



**PRS**

MODE D'EMPLOI

## AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,  
nous espérons que vous prendrez grand plaisir à utiliser votre nouvelle lunette de visée Leica.  
Afin de pouvoir utiliser l'ensemble des performances de votre lunette de visée, commencez par lire le présent mode d'emploi.  
Veuillez utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans le présent mode d'emploi. C'est le seul moyen de garantir une utilisation simple et sûre.

## LIVRAISON

### Remarque

Le contenu effectif de la livraison peut varier en fonction du modèle. La livraison standard comprend les pièces suivantes :

- Lunette de visée
- 1 pile bouton au lithium (CR 2032)
- Certificat de contrôle
- Informations de sécurité
- Information produit Tenebraex
- Throw Lever
- Clé Allen - Throw Lever
- Pare-soleil
- Chiffon pour système optique
- Clé Allen - Zero-Stop  
(Tourelle de réglage latéral)

## PIÈCES DE RECHANGE/ ACCESSOIRES

Pour plus de détails sur la gamme actuelle de pièces de rechange et d'accessoires, contactez le service Leica Customer Care ou votre revendeur Leica :  
[fr.leica-camera.com/Contact](http://fr.leica-camera.com/Contact)

**Avant la première mise en service du produit, lisez les chapitres « Avertissements », « Consignes de sécurité » et « Remarques importantes » afin d'éviter toute détérioration du produit et de prévenir tout risque ou blessure possible.**

## MENTIONS LÉGALES

### INDICATIONS D'ORDRE RÉGLEMENTAIRE

Vous trouverez la date de fabrication de votre produit sur les autocollants apposés sur l'emballage. Cette date est indiquée ainsi : année/mois/jour.

### ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES OU ÉLECTRONIQUES

(applicable dans l'UE ainsi que dans les autres pays européens possédant des systèmes de tri sélectif)



Cet appareil contient des composants électriques et/ou électroniques et ne doit donc pas être jeté dans les ordures ménagères ordinaires. Au lieu de cela, il doit être déposé à un point de collecte municipal adapté afin d'y être recyclé.

Ce dépôt est gratuit. Si l'appareil contient des piles ou des batteries remplaçables, celles-ci doivent être préalablement retirées et, le cas échéant, éliminées séparément par vos soins conformément à la réglementation en vigueur.

D'autres informations à ce sujet sont disponibles auprès de l'administration municipale, de la société de traitement des déchets ou du magasin dans lequel vous avez acheté le présent appareil.

## AVERTISSEMENTS

- Avant de travailler sur la lunette de visée, il faut toujours vérifier et garantir que l'arme n'est pas chargée.
  - La lunette de visée doit être montée selon l'écartement des yeux prescrit afin d'éviter toute blessure au niveau des sourcils provoquée par l'oculaire (pour les dimensions, voir les caractéristiques techniques).
  - Avant de changer la pile, toujours vérifier que l'arme n'est pas chargée.
  - Seul le type de pile énoncé dans le présent mode d'emploi doit être utilisé. Une utilisation inadéquate de la pile et l'emploi de types de piles non prévus peuvent le cas échéant entraîner une explosion !
  - Il est interdit d'exposer les piles au rayonnement solaire, à la chaleur ou à l'humidité pendant une durée prolongée. Les piles ne doivent pas non plus être placées dans un four micro-ondes ou un récipient à haute pression au risque de provoquer un incendie ou une explosion !
- Ne jamais jeter la pile dans le feu, ne pas la chauffer, la recharger, la désassembler ou la casser.
  - Tenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser les piles traîner car elles pourraient être avalées par des enfants ou des animaux domestiques.

## REMARQUES IMPORTANTES

- Protégez la lunette de visée de tous les chocs qui ne sont pas provoqués par l'arme.
- Remplacez systématiquement les joints endommagés.
- Ne tentez pas de démonter l'appareil. Les réparations doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés.
- Veuillez noter le numéro de fabrication de votre lunette de visée, ce numéro étant d'une extrême importance en cas de perte.
- Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets domestiques, car elles contiennent des substances toxiques nocives pour l'environnement. Afin de les intégrer à un circuit de recyclage, il convient de les rapporter au magasin ou de les mettre dans les déchets spéciaux (point de collecte).
- Retirez la pile du boîtier si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée.
- En cas de réglage au niveau des tourelles, n'appliquez pas de forces mécaniques élevées.

## GARANTIE

Avec cette lunette de visée Leica, vous avez fait l'acquisition d'un produit d'une marque de renommée internationale. Outre vos droits de garantie légale envers votre revendeur, vous recevez pour la présente lunette de visée Leica des prestations de garantie de 10 ans pour le système optique et le boîtier, et de 2 ans pour le système électronique de la part de Leica Camera AG et selon les conditions décrites ci-dessous. La garantie Leica ne limite en rien les droits légaux du consommateur selon la législation nationale applicable, ni les droits du consommateur vis-à-vis du revendeur stipulés dans le contrat de vente conclu entre les deux parties.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

Avec l'achat de cet accessoire Leica, vous avez fait l'acquisition d'un produit fabriqué dans le respect de directives de qualité spécifiques et contrôlé par des spécialistes expérimentés lors de chacune des étapes de fabrication. La garantie de dix ans prévue pour ce produit est prise en charge par nous à compter de la

date de la vente par un revendeur agréé selon les conditions suivantes :

1. En cas de réclamations reposant sur une erreur de fabrication, nous prenons en charge l'ensemble des coûts de matériel occasionnés pendant l'ensemble de la période de la garantie. Par ailleurs, pendant les cinq premières années, nous prenons en charge tous les coûts de main d'œuvre nécessaires. À notre discrétion, nous réparerons le produit défectueux, nous remplacerons les pièces défectueuses ou le produit complet par un produit en état impeccable de même type. Tous droits complémentaires, indifféremment de leur type et de leur motif juridique sont exclus en rapport avec la présente garantie.
2. Sont exclues de la garantie les pièces d'usure, comme les bonnettes, les éléments revêtus de cuir, les armatures, la courroie de port ainsi que les accessoires. Ceci s'applique également pour les détériorations de surfaces.
3. La garantie ne pourra pas être invoquée si le défaut constaté est dû à une utilisation incorrecte (cela pouvant inclure l'utilisation d'accessoires d'autres marques), à l'intervention de personnes et d'ateliers non agréés ou si le numéro de fabrication a été rendu illisible.
4. Les droits de garantie ne peuvent être invoqués que sur présentation de la facture originale, sur laquelle figurent la date d'achat, l'adresse et la signature du revendeur agréé.

5. Pour bénéficier de la garantie, veuillez envoyer la lunette de visée Leica avec la facture originale et une description du problème au service Customer Care de Leica Camera AG ou à l'une des représentations nationales Leica.

## **SERVICE DE COLLECTE POUR LES MARCHAN- DISES ENVOYÉES EN RÉPARATION**

(valide uniquement pour l'Union européenne)

Si vous deviez constater un défaut sur votre appareil pendant la période de garantie, nous organisons à votre demande l'expédition à notre département Customer Care. Notre numéro de service +49 6441 2080-189 est à votre disposition pour convenir des modalités. Notre service de collecte viendra retirer votre produit Leica gratuitement chez vous et à la date convenue pour l'emmener à notre service Customer Care en vue d'une inspection.

### **Interlocuteur :**

[fr.leica-camera.com/Contact](http://fr.leica-camera.com/Contact)

## TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS.....	2	AJUSTAGE DU POINT D'IMPACT .....	15
LIVRAISON .....	2	« RÉINITIALISATION » DES ÉCHELLES DE TOURELLE .....	16
PIÈCES DE RECHANGE/ACCESSOIRES.....	3	CORRECTION DE LA PARALLAXE.....	17
MENTIONS LÉGALES .....	4	MISE EN ZERO-STOP .....	18
AVERTISSEMENTS .....	5	CALCULATEUR BALISTIQUE LEICA .....	20
REMARQUES IMPORTANTES .....	6	ENTRETIEN/NETTOYAGE.....	21
GARANTIE.....	6	APPLI LEICA HUNTING.....	22
TABLE DES MATIÈRES .....	8	INFO : TYPES DE RÉTICULES LUMINEUX .....	23
DÉSIGNATION DES PIÈCES .....	10	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	24
PRÉPARATIONS .....	12	LEICA CUSTOMER CARE.....	26
INSERTION/REPLACEMENT DE LA PILE.....	12		
MONTAGE.....	12		
UTILISATION.....	13		
RÉGLAGE D'AGRANDISSEMENT .....	13		
RÉGLAGE DES DIOPTRIES.....	13		
RÉGLAGE DU RÉTICULE LUMINEUX .....	14		



**Signification des différentes catégories  
d'informations figurant dans ce mode d'emploi****Remarque**

Informations supplémentaires

**Important**

Le non-respect de ces instructions peut entraîner une dégradation de l'appareil et des accessoires

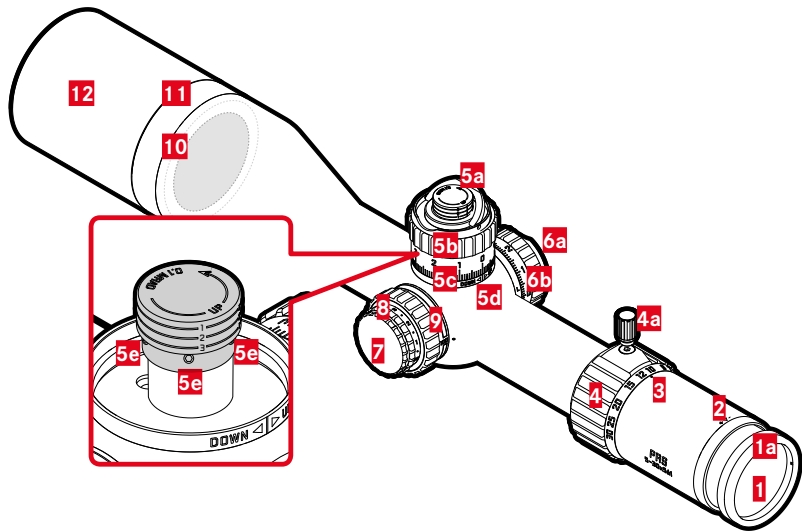
**Attention**

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages corporels

**Mise en garde**

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort

FR DÉSIGNATION DES PIÈCES



- 1** Oculaire
  - a** Bonnette (rotative)
- 2** Repère pour le réglage dioptrique
- 3** Repère pour le réglage d'agrandissement
- 4** Bague de réglage d'agrandissement
  - a** Throw Lever
- 5** Tourelle de réglage en hauteur
  - a** Goupille de verrouillage
  - b** Molette
  - c** Graduation
  - d** Repère
  - e** Vis de sécurité Zero-Stop (molette démontée)
- 6** Tourelle de réglage latéral
  - a** Goupille de verrouillage
  - b** Molette
- 7** Couvercle du compartiment de la pile
- 8** Bague de réglage du réticule lumineux
- 9** Bague de réglage de la correction de parallaxe
- 10** Objectif
- 11** Pas de vis pour filtre
- 12** Pare-soleil

**Attention**

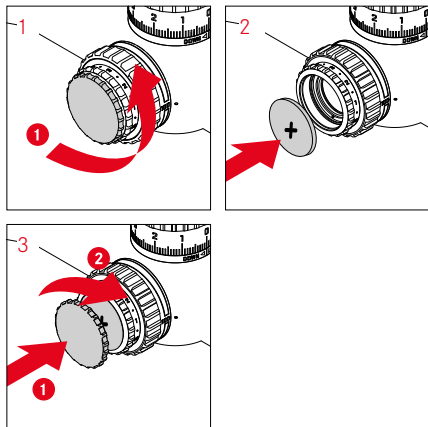
Ne jamais regarder le soleil ou une source de lumière vive avec un système optique Leica ! Cela pourrait provoquer des lésions oculaires !

**Mise en garde**

Avant tout travail ou réglage sur la lunette de visée et avant tout remplacement de la pile, s'assurer que l'arme n'est pas chargée.

## PRÉPARATIONS

### INSERTION/REPLACEMENT DE LA PILE



## MONTAGE

La première condition requise pour un point d'impact stable est un montage de la lunette de visée sur l'arme dans les règles de l'art. Il existe un grand nombre de pièces de montage différentes dans le commerce. Pour le montage, nous recommandons de n'utiliser que des composants de haute qualité de fabricants renommés, qui répondent aux propriétés de qualité de votre lunette de visée Leica.

Vous pouvez également réaliser le montage par vous-même, en veillant absolument à une construction alignée et sans contraintes. Leica recommande cependant de faire appel à un atelier spécialisé.

### Important

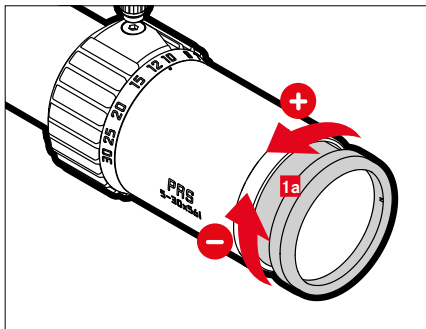
Afin d'éviter un déplacement de la lunette de visée dans le montage à collier, il est recommandé de coller la bague de montage inférieure.

## UTILISATION

### RÉGLAGE D'AGRANDISSEMENT

- ▶ Tournez la bague de réglage d'agrandissement **4**
  - agrandissement plus important = vers la droite
  - agrandissement plus faible = vers la gauche

### RÉGLAGE DES DIOPTRIES

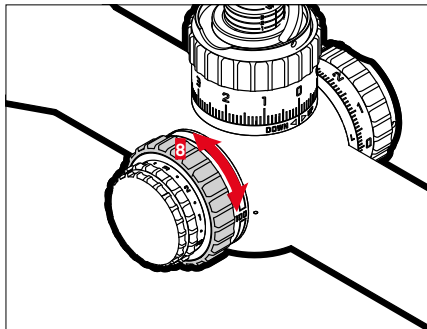


Afin que les porteurs de lunettes puissent également utiliser la lunette de visée Leica, celle-ci peut être réglée à l'œil de chacun dans une plage de +1 à -3 dioptries (compensation dioptrique).

- ▶ Visez un objet très éloigné
- ▶ Tournez la bonnette **1a** jusqu'à voir l'objet visé de façon nette

## RÉGLAGE DU RÉTICULE LUMINEUX

L'éclairage du réticule est allumé ou éteint avec la bague de réglage **8**. La luminosité du point lumineux peut être réglée en plusieurs niveaux.



- ▶ Tournez la bague de réglage **8**
  - Niveau **•** : arrêt
  - Niveaux **1-5** : nuit / obscurité
  - Niveaux **6-10** : lumière du jour

## AJUSTAGE DU POINT D'IMPACT

En cas de divergence du point d'impact, il est nécessaire de procéder à un réglage du réticule de l'arme. Cela se fait de la même manière sur les deux tourelles (hauteur : **5**, côté : **6**).



- Point d'impact élevé  
(correction nécessaire vers le bas)
- ▶ Tournez la molette **5b** dans le sens des aiguilles d'une montre



- Point d'impact bas  
(correction nécessaire vers le haut)
- ▶ Tournez la molette **5b** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



- Point d'impact trop à droite  
(correction nécessaire vers la gauche)
- ▶ Tournez la molette **6b** dans le sens des aiguilles d'une montre



- Point d'impact à gauche  
(correction nécessaire vers la droite)
- ▶ Tournez la molette **6b** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

## « RÉINITIALISATION » DES ÉCHELLES DE TOURELLE

Cela se fait de la même manière sur les deux tourelles (hauteur : **5**, côté : **6**).

- ▶ Ajustez le point d'impact (voir p. 15)
- ▶ Levez la goupille de verrouillage **5a/6a** et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin de desserrer la molette **5b/6b**
- ▶ Ôtez la molette **5b/6b** puis remettez-la en place dans la position souhaitée
- ▶ Tournez la goupille de verrouillage **5a/6a** dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la à fond pour fixer le réglage

### Remarque

Après avoir effectué cette opération avec les deux molettes, vous pourrez toujours, après un dérèglement du point d'impact, retrouver à coup sûr le réglage initial sur la distance de tir en remettant aux positions **0**, sans avoir à retenir ou noter quoi que ce soit.



## CORRECTION DE LA PARALLAXE

Les lunettes de visée Leica sont réglées sans parallaxe sur une distance de 100 m jusqu'à un agrandissement maximal x12, de sorte que vous pouvez voir de façon parfaitement nette en même temps le réticule et la cible.

Les divergences éventuelles du point d'impact en cas de position de l'œil non centrée précisément sont généralement négligeables.

Pour les agrandissements plus élevés, il faut néanmoins prendre en compte les divergences. C'est pourquoi les lunettes de visée dotées de plages d'agrandissement dépassant un agrandissement maximal de 12 fois possèdent une correction de parallaxe.

- ▶ Tournez la bague de réglage **9** jusqu'à ce que l'image de la cible soit parfaitement nette
  - Pour un réglage le plus précis possible, il est recommandé de toujours utiliser l'agrandissement le plus fort possible.
  - Un réglage optimal est atteint lorsque le réticule et l'image ne se déplacent pas l'un vers l'autre si vous modifiez la position de l'œil face à l'oculaire.

## MISE EN ZERO-STOP

La bague Zero-Stop est une butée librement définissable du réglage de la hauteur afin de limiter la zone de réglage. Elle autorise une butée sans interruption visuelle. À l'état de livraison, la bague Zero-Stop est désactivée.

### Pour extraire la clé Allen

- ▶ Levez la goupille de verrouillage de la tourelle de réglage latéral **6a** et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin de desserrer la molette **6b**
- ▶ Extraire la clé Allen

### Pour définir la fonction Zero-Stop

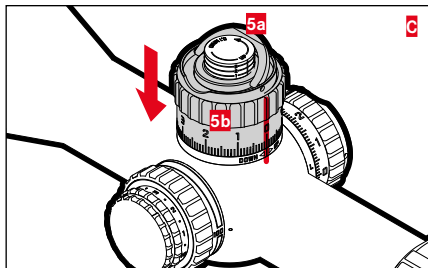
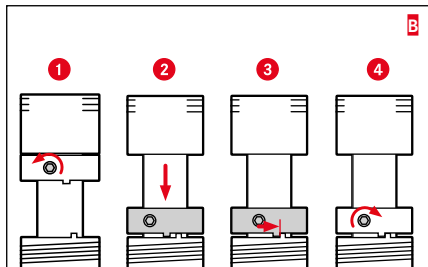
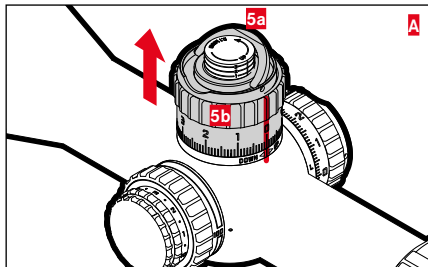
(Fig. **A-C**)

- ▶ Levez la goupille de verrouillage de la tourelle de réglage en hauteur **5a** et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin de desserrer la molette **5b**
- ▶ Retirer la molette
- ▶ Avec la clé Allen, desserrez les trois vis de sécurité

- ▶ Faire glisser la bague Zero-Stop vers le bas
- ▶ Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée
  - Veiller à ce que les deux doigts adhèrent sans jeu.
- ▶ Avec la clé Allen, serrez à fond les trois vis de sécurité
  - Ici, ne forcez pas trop !
- ▶ Remettez la molette en place
- ▶ Tournez la goupille de verrouillage **5a** dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la à fond pour fixer le réglage

### Remarque

- Assurez que les 3 vis de fixation soient suffisamment fixées pour éviter un dérégage par inadvertance. Ici, ne forcez pas trop !
- N'oubliez pas de ranger de nouveau la clé Allen et de fixer à nouveau la tourelle de réglage latéral.



# CALCULATEUR BALISTIQUE LEICA

Pour pouvoir bénéficier pleinement des avantages du réglage rapide du réticule Leica, nous vous conseillons d'utiliser le calculateur balistique Leica.

En tenant compte des paramètres pertinents comme la distance de tir, la hauteur de la ligne de visée, la température et l'altitude, le calculateur balistique Leica permet en effet de calculer la trajectoire de quasiment n'importe quelle munition.

Vous trouverez notre calculateur balistique à l'adresse suivante :

[ballistictool.leica-camera.com](http://ballistictool.leica-camera.com)

## LEICA BALLISTIK RECHNER

### NEUE KONFIGURATION ERSTELLEN

### DATENBANK-KONFIGURATION

Gefte kein angegebenes ballistisches Datenfeld mehr Leica-Netzwerk einbinden, haben Sie die Möglichkeit Ihre Daten manuell zu erzeugen.

**Achtung:** Überprüfen Sie die tatsächliche Mündungsgeschwindigkeit oder den tatsächlichen Geschwindigkeitsverlauf (trajek. - Kurven) - Kombination, wenn die ballistische Funktion für die entsprechenden Schussentfernungen erklärt.

Der eingetragene Dezimaltrennzeichen (Punkt oder Komma) hängt von Ihrem Heimat-Provider und Land ab. Meistens wird der Punkt "." als Dezimaltrennzeichen akzeptiert. Die korrekte Eingabe entspricht einem kleinen Kästchen des Eingabefeldes angezeigt. Ansonsten wird ein kleiner Fehler angezeigt.

## ENTRETIEN/NETTOYAGE

- Il n'est pas nécessaire de prendre des précautions d'entretien particulières avec la lunette de visée Leica. Enlevez les particules grossières, telles que le sable, avec un pinceau fin ou en soufflant dessus. Les traces de doigts ou autres sur les lentilles d'objectif ou d'oculaire peuvent être d'abord nettoyées avec un chiffon humide, puis essuyées avec une peau de chamois douce et propre ou avec un chiffon non pelucheux.
  - Stockez la lunette de visée dans un endroit frais et sec bien aéré, notamment pour éviter la prolifération de moisissures dans des environnements humides.
  - N'utilisez pas d'alcool ou d'autres solutions chimiques pour nettoyer le système optique ou le boîtier.
  - Pour essuyer la surface des lentilles, n'exercez pas de pression importante, même si celles-ci sont très sales. Bien que le traitement antireflet soit résistant aux frottements, il peut être altéré par le sable ou les cristaux de sel.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec une peau de chamois humide. En cas d'utilisation d'un chiffon sec, cela risque de provoquer de l'électricité statique.

## APPLI LEICA HUNTING

L'appli Leica Hunting vous permet de créer et de mémoriser vos profils balistiques personnels. Pour cela, il faut d'abord installer l'appli « Leica Hunting » sur l'appareil mobile.

- ▶ Scannez le code QR suivant avec l'appareil mobile

pour iOS :



pour Android :



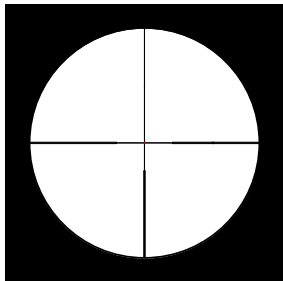
ou

- ▶ Installez l'appli dans Apple App Store™/Google Play Store™

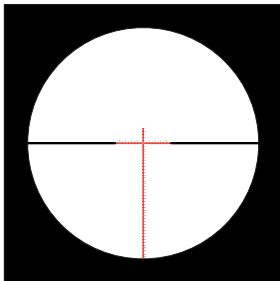
## INFO : TYPES DE RÉTICULES LUMINEUX

Différents types de réticules lumineux sont disponibles.

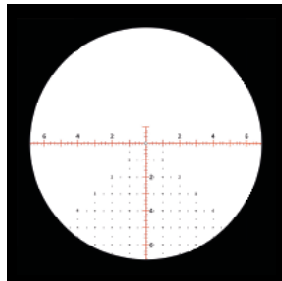
### L-4A



### Ballistic



### PRB



Vous trouverez d'autres informations et des détails techniques sur les types de réticules lumineux disponibles dans la rubrique Téléchargement du site Web Leica.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	<b>PRS 5-30x56i</b>
<b>Diamètre de l'objectif</b>	56 mm
<b>Agrandissement</b>	5 à 30
<b>Facteur de zoom</b>	6
<b>Taille du point lumineux (L-4a)</b>	0,7 cm/100 m
<b>Nombre des degrés d'éclairage</b>	10
<b>Écartement des yeux</b>	> 90 mm
<b>Transmission de la lumière</b>	> 90 %
<b>Plan focal réticule</b>	Premier plan focal
<b>Réticule disponible</b>	L-4a, Ballistic, PRB
<b>Traitement de la lentille</b>	Aqua Dura®
<b>Compensation dioptrique</b>	+1/-3 dpt.
<b>Marge de parallaxe</b>	Réglage possible de 20 m à ∞
<b>Diamètre de tube central</b>	34 mm
<b>Longueur</b>	365 mm (sans pare-soleil)
<b>Poids</b>	1030 g



	<b>PRS 5-30x56i</b>
<b>Course de réglage max. en hauteur/latéral (cm/100 m)</b>	320 x 180 cm
<b>Correction du point d'impact/clic (cm/100 m)</b>	1 cm (0,1 mil / 0,1 mrad)
<b>Filetage de filtre côté objectif</b>	M62 x 0,6 mm
<b>Étanchéité (sous pression d'azote)</b>	4 m de profondeur d'eau
<b>Éclairage du réticule</b>	Selon le type : point / graduation
<b>Arrêt automatique</b>	4 h
<b>Alimentation</b>	CR2032 - Pile bouton au lithium, tension nominale 3 V, capacité : 230 mAh

## LEICA CUSTOMER CARE

Pour l'entretien de votre équipement Leica et pour le conseil relatif à tous les produits Leica et à leur commande, le département Customer Care de Leica Camera AG se tient à votre disposition. En cas de réparations ou de sinistres, veuillez également vous adresser au département Customer Care ou contacter directement le service Réparations de votre représentation nationale Leica.

### **Leica Camera AG**

Leica Customer Care  
Am Leitz-Park 5  
35578 Wetzlar  
Allemagne

**Tél. :** +49 6441 2080-189

**Fax :** +49 6441 2080-339

**E-mail :** [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)

[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com)